

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Band: - (1964)
Heft: 1

Artikel: A world exclusivity
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798147>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

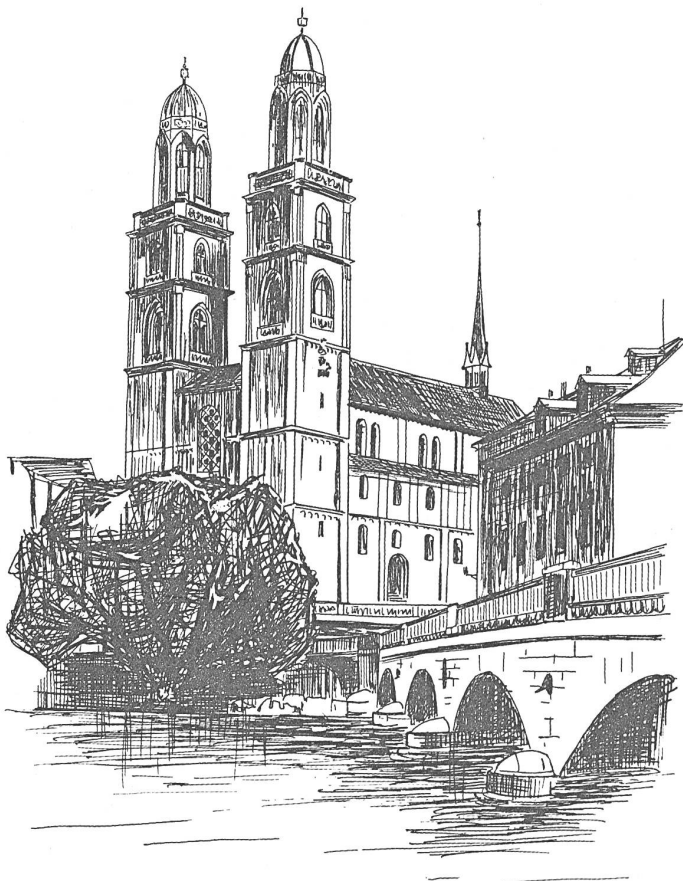
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A World Exclusivity

High Quality Synthetic Ties

The town of Zurich and the surrounding districts have for many decades been known as the centre of a flourishing industry producing exclusive tie fabrics. Recently, two of the main manufacturers in this branch, the firms of Cravatex Ltd. and Silk Mills Naef Bros. Ltd., put on the market a high quality product in synthetic fibres, which they are the only firm in the world authorized to call « Dralon Super de Luxe », for the fibre used for the manufacture of these tie fabrics woven according to a special technique formerly reserved only for precious materials in pure silk is the wellknown « Dralon » fibre produced by Bayer Ltd. 132 yarns to the centimetre in the warp is the density used for pure silk and now also for « Dralon Super de Luxe ». A label marked in gilt relief certifies for buyers the technical detail: « 132 yarns to the cm. »; in this way the buyer knows that he is acquiring a very fine model that is not only pleasing to the eye but also wears like the top quality product it is.

Such a noble fabric calls for absolutely perfect production; consequently tie manufacturers have agreed to make only hand-sewn qualities of « Dralon Super de Luxe » ties, which thus look extremely elegant and wear impeccably.

The range of colours in which this exclusive fabric is made comprises all the shades needed to meet the demands of fashion. Today, bronze and whisky tones are particularly popular, as well as deep red, brown and blue, green in the darker shades and verging on bottle green, together with the always smart grey tones and the attractive touches of black and white.

Swiss ties now have a narrower, more slender look and once again the classical pointed ends.

The most popular designs are the isolated patterns, spreading over the whole width of the tie or stressing just the centre line. There are also a number of new designs whose wide surfaces are muted at the edge.

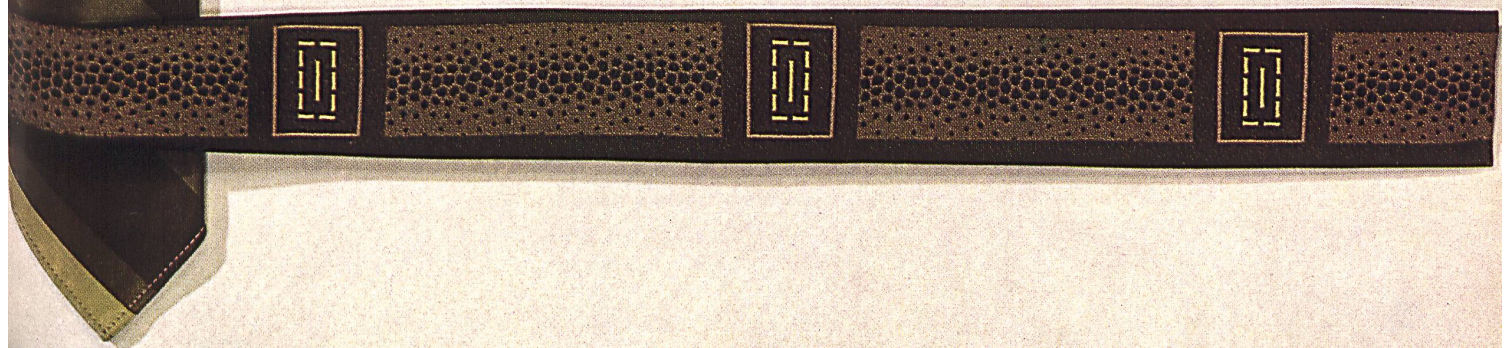
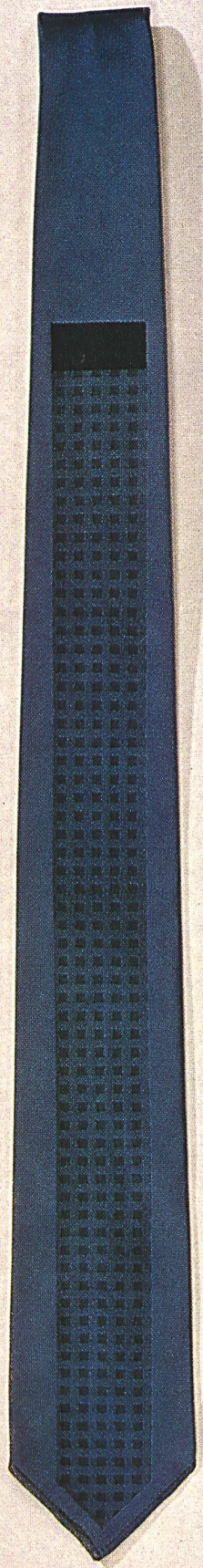
The 1964 collections would not be complete without stripes of various widths, dots of all sizes, houndstooth checks and abstract or geometrical designs.

Diagonal stripes in a classical weave are once again in fashion for club ties, while hand-painted models decorated with artistic subjects have a certain air of distinguished originality about them.

DRALON SUPER DE LUXE ►
from the collections:

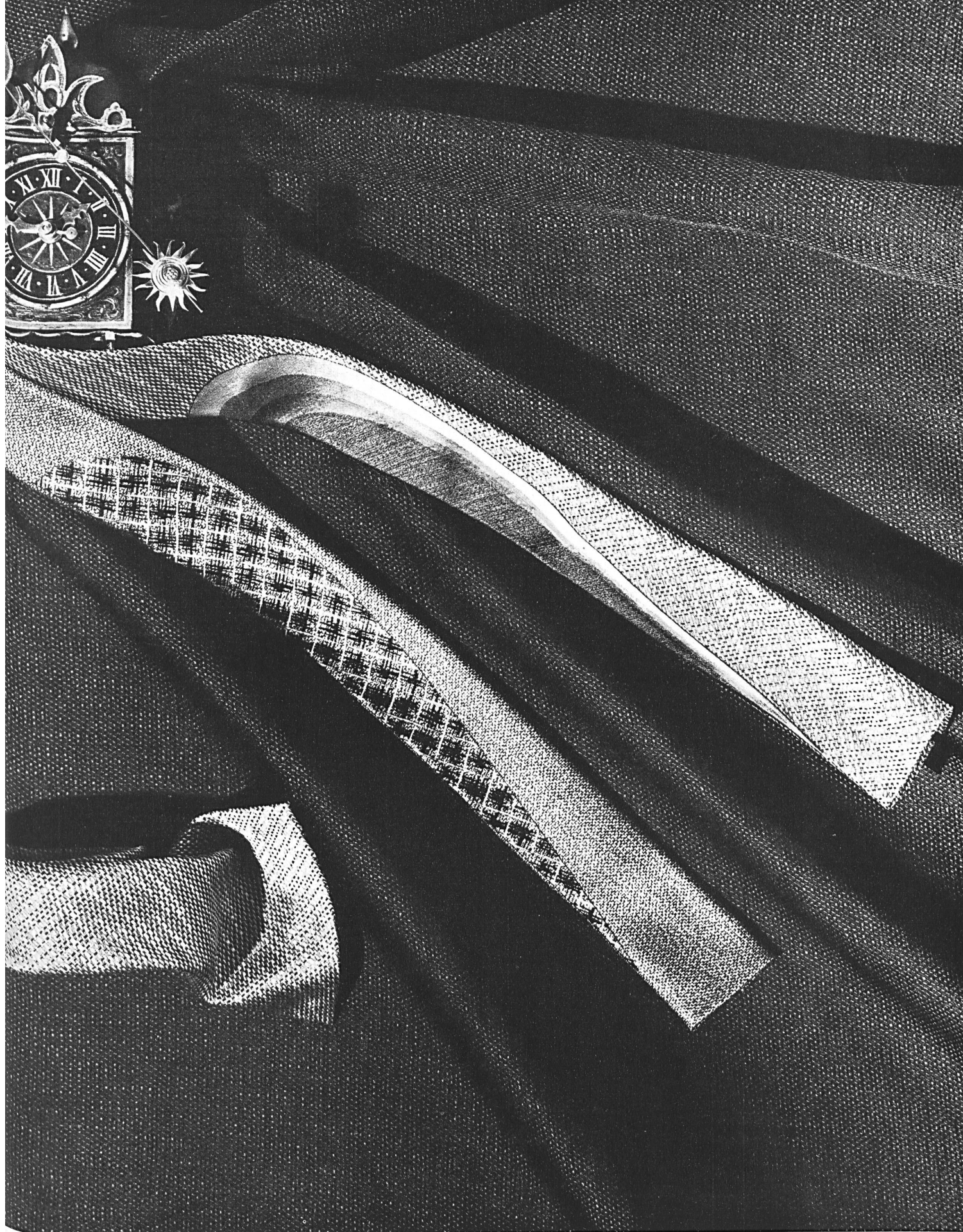
H. MARILUS, ZURICH
ERNST REINHARD, ZURICH

PHOTO DROZ





S. KIRSCHNER, ZURICH
Cravates en pure soie et châle imprimé
Pure silk neckties and printed shawl
Corbatas de seda pura y echarpe estampada
Krawatten aus reiner Seide und bedruckter Schal



EMAR, TISSAGE DE SOIERIES S.A., OBERARTH
Tissus pour cravates
Tie fabrics
Tejidos para corbatas
Krawattenstoffe

S. KIRSCHNER, ZURICH
Cravates — Neckties — Corbatas — Krawatten

BELTEX S.A., ARZO

Chemise en popeline double retors de coton égyptien longue fibre soyeux, Sanfor, col en un pièce sans couture, boutons à bords arrondis pour diminuer l'usure des boutonnières, deux longueurs de manches par taille. Se fait aussi en popeline Splendesto sans repassage et en tricot Nylsuisse

Sanforised, silky-staple Egyptian cotton, double-twist poplin shirt, collar in one piece without seam, buttons with rounded edges to reduce wear on the buttonholes, two lengths of sleeve for every size. Also available in Splendesto non-iron poplin and Nylsuisse tricot

Camisa de popelina con hilos retorcidos de algodón egipcio de fibras largas y sedosas, Sanfor, cuello de una pieza, sin costura, botones con cantos redon deados para reducir el desgaste de los ojales; dos longitudes de mangas por tamaño. Se hace también de popelina Splendesto que no necesita plancharse y de tricot Nylsuisse

Popeline-Hemd aus langstapeliger, seidenähnlicher, ägyptischer Baumwolle mit Einstück-Kragen ohne Naht, rundgeschliffenen Knöpfen zur Schonung der Knopflöcher, zwei Ärmellängen zu jeder Kragenweite. Auch in bügelfreier Splendesto-Popeline oder Nylsuisse-Tricot zu haben

**1 « LUTTEURS »,
LES FILS FEHLMANN S.A.,
SCHÖFTLAND**

Chemise en coton à fin damier noir et blanc, à col épinglé

Cotton shirt in fine black and white check, with pinned collar

Camisa de algodón con fino escaqueado negro y blanco, con alfiler en el cuello

Weiss-schwarz kariertes Hemd mit Pinpoint-Kragen in Baumwolle

**2 « LUTTEURS »,
LES FILS FEHLMANN S.A.,
SCHÖFTLAND**

Chemise de sport estivale en tissu poreux double retors

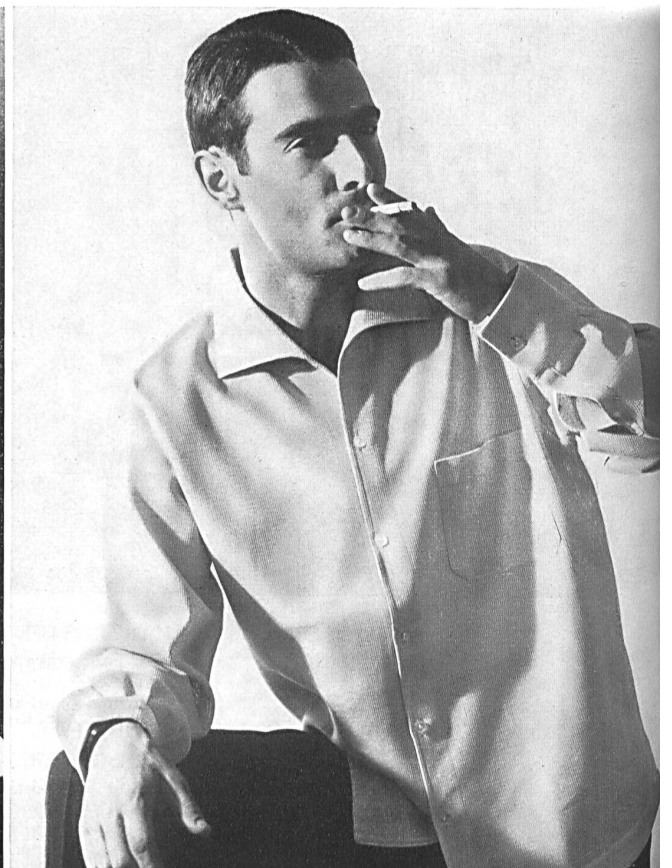
Summery sport shirt in porous double-twist fabric

Camisa de deporte para verano, de tejido poroso hecho con hilos retorcidos

Sommerliches Sportheim aus einem porösen Vollzwirngewebe

Photos Jack Malaise

1 2



BELTEX S.A., ARZO

Chemise élégante, modèle nouveau; manchettes mousquetaire à coins arrondis; livrée avec épingle de col dorée
Smart new shirt; double cuffs with rounded corners; supplied with gilt collar pin
Camisa elegante, nuevo modelo; puños mosquetero con puntas redondeadas; suministrada con alfiler dorado en el cuello
Elegantes modernes Hemd mit abgerundeten Doppelmanschetten; schwer vergoldete Kragennadel wird mitgeliefert

1 S.A. GUST. METZGER, BALE

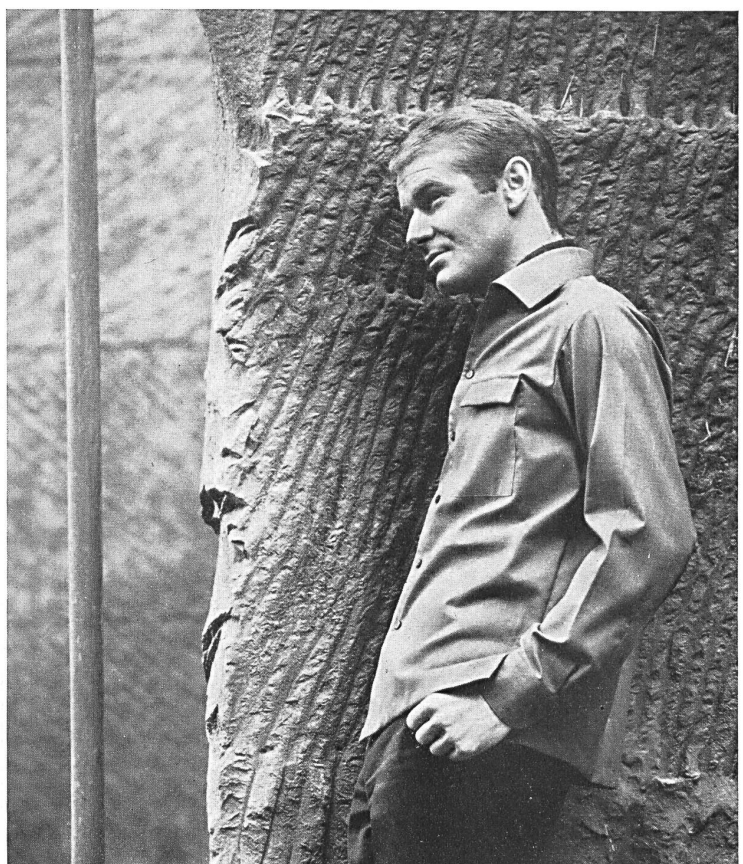
Chemise-veste mode en coton retors à rayures de tissage poreux et lisse alternées; nombreuses teintes mode.
Fashionable shirt jacket in twisted cotton alternately porous and smooth stripe effects; many fashionable shades
Camisa-chaqueta de moda, de algodón retorcido con rayados de tejido poroso y lizos alternos; numerosos tonos de moda
Modische Hemdjacke aus gezwirnter Baumwolle mit Webeffekt aus alternierenden porösen und glatten Streifen; in vielen Modefarben erhältlich

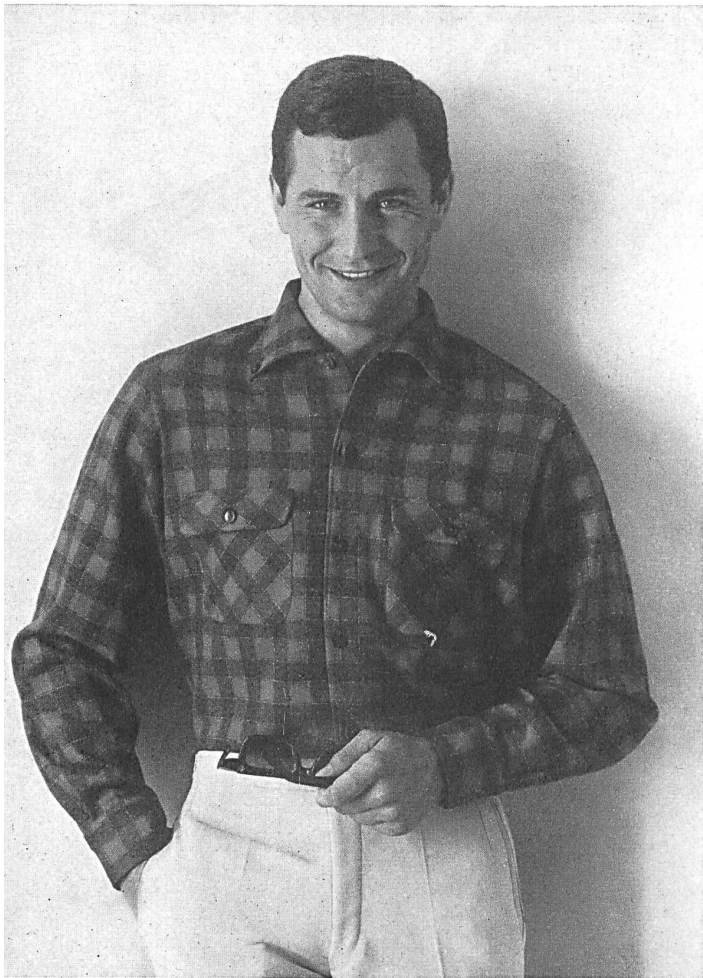
2 S.A. GUST. METZGER, BALE

Chemise de loisir en coton, avec piqûres sellier aux poignets et aux pattes de poches, col à porter ouvert ou fermé; en sept coloris mode à effet mélangé
Cotton leisure shirt, with saddle stitching at the cuffs and on the pocket flaps; the collar can be worn open or done up; available in seven fashionable colours with mixed effect
Camisa de solaz de algodón con puntadas talabartero en los puños y en las carteras de los bolsillos, cuello para llevar abierto o cerrado; en siete colores de moda con efectos mixtos
Baumwollenes Freizeithemd in 7 Modefarben in Mélangéeffekt; der Kragen kann offen und geschlossen getragen werden; Manschetten und Taschenklappen mit Sattlerstich verziert

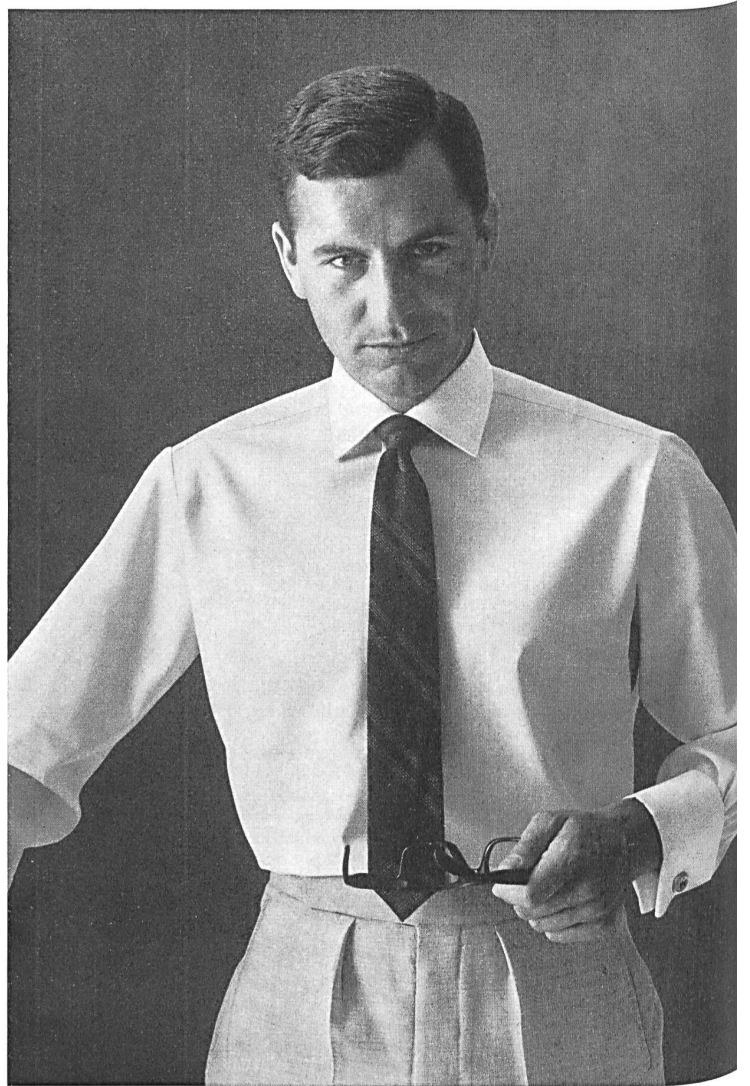


1 2

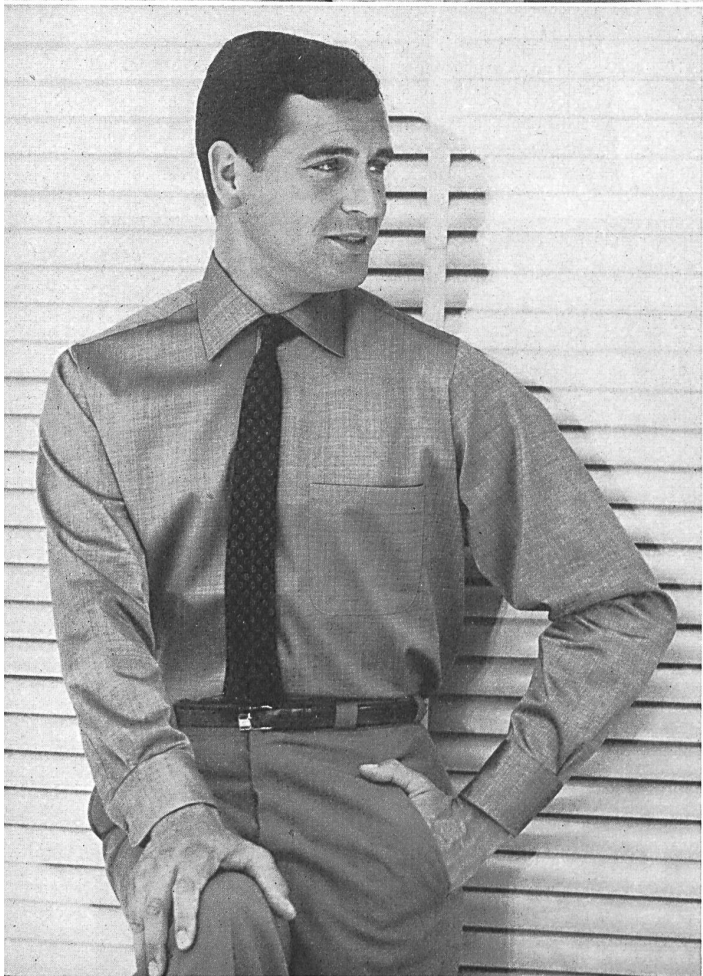




« DIAMANT », DELLA SPINA S.A., BALERNA
 Originale chemise de sport en tissu laine de qualité
 Attractive sports shirt in high quality woollen fabric
 Camisa original para deporte, de tejido de lana de calidad
 Rassiges Sporthemd aus bestem Wollstoff



« DIAMANT », DELLA SPINA S.A., BALERNA
 Chemise de ville « Diamant-Esbiline » ; se fait en nombreuses teintes mode
 « Diamant-Esbiline » town shirt; available in numerous fashionable shades
 Camisa para trajes de calle « Diamant-Esbiline » ; se hace en numerosos tonos de color a la moda
 « Diamant-Esbiline » Stadthemd; begeistert sind die vielen neuen Modefarben



« DIAMANT », DELLA SPINA S.A., BALERNA
 Chemise « Diamant-Esbiline » en nombreux coloris modernes, pour tenues de loisirs
 « Diamant-Esbiline » leisure shirt in numerous modern colours
 Camisa « Diamant-Esbiline » en numerosos tonos de color modernos para los trajes de solaz
 « Diamant-Esbiline » Freizeitthemd in zahlreichen modernen Farben
 Photo Weider